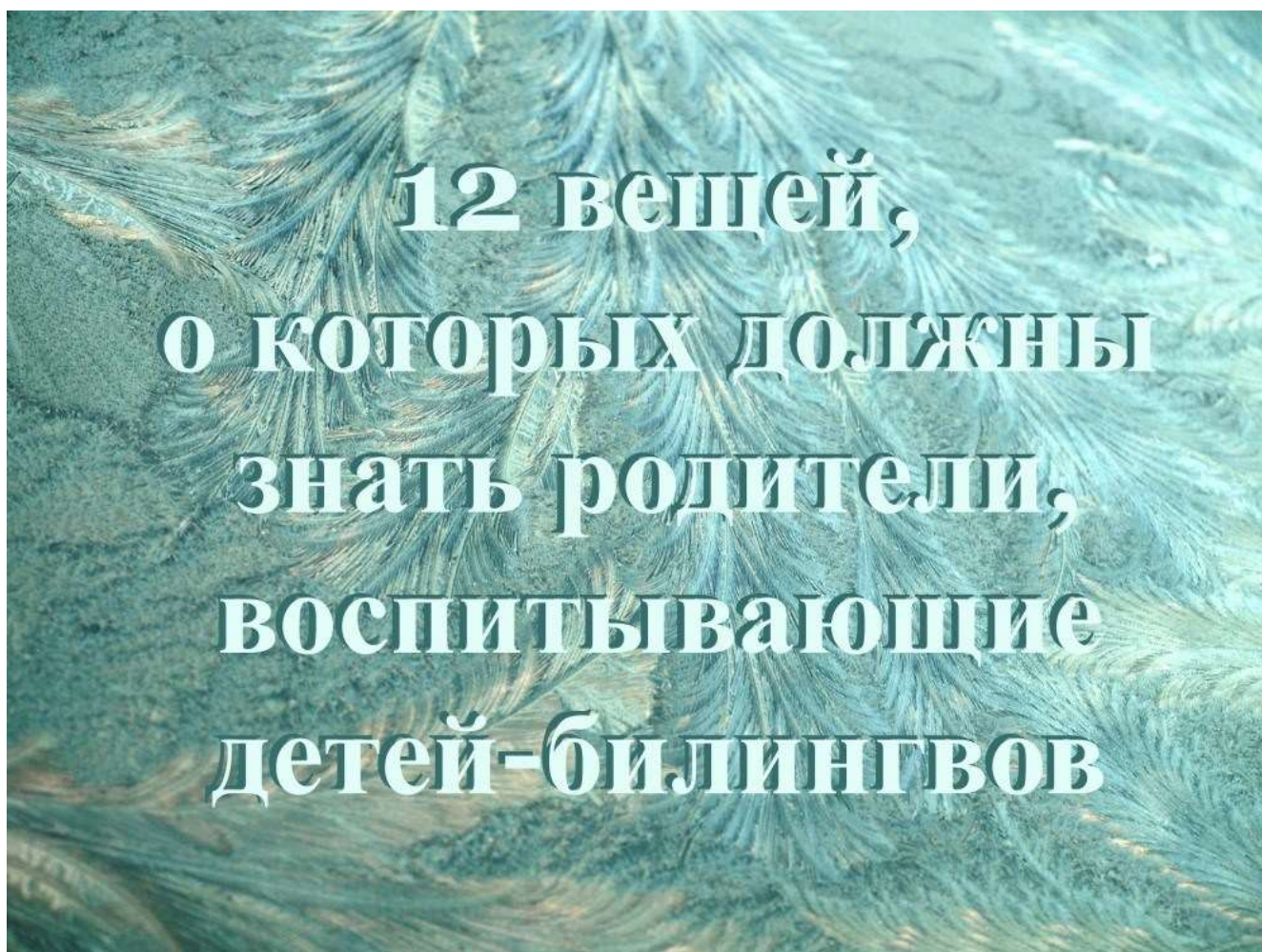


<http://multilingualparenting.com/2015/10/26/12-things-parents-bilingual-children-need-know-russian/>

12 вещей, о которых должны знать родители, воспитывающие детей-билингвов

by Rita | Oct 26, 2015 | Russian, Translation | 0 comments

1 – Это не происходит по мановению волшебной палочки



Дети не становятся билингвами «волшебным» образом. Существует миф о том, что «дети впитывают как губки», а значит, они способны выучить любой язык, который они регулярно слышат, но это просто-напросто неправда. Да, в определенных благоприятных условиях ребенок естественным образом может освоить семейные языки по мере взросления, но не нужно это принимать как должное.

2 – Вам нужен план

Чтобы максимально повысить шансы на успешное воспитание билингва, вам нужно все **спланировать заранее**. Насколько свободно ваш ребенок будет говорить? Кто на каком языке говорит и когда? Обсудите эти вопросы всей семьей и придите к общему соглашению по поводу поставленных целей.

3 – Последовательность – ключ к успеху

Как только вы разработали план, наступает момент, когда вам нужно всей семьей придерживаться его выполнения и **быть последовательными** в использовании выбранных языков. Да, даже если родители будут постоянно смешивать языки при общении с детьми, они все равно станут билингвами, однако в таком случае повышается риск того, что однажды дети предпочтут доминирующий язык лишь потому, что они слышали, как тот родитель, который передает детям второй язык, постоянно переключался на доминирующий.

4 – Вам придется уделять время языковой практике

После того, как план составлен, вам нужно посмотреть, сколько времени ребенок практикует языки. Общепринятая рекомендация – минимум 30% времени, когда ребенок бодрствует, должно быть посвящено языковой практике каждого языка, чтобы он стал полноценным билингвом. Тем не менее, это всего лишь рекомендация – в зависимости от вида языковой практики ребенку может понадобиться больше или меньше времени для овладения языком.

5 – Вам придется вкладывать свое время (а иногда и свои деньги)

Вам необходимо уделять достаточное количество времени на общение с ребенком, на совместное **чтение**, на поиск **полезных материалов**, необходимых для его языкового развития. Однажды, когда ребенку потребуется дополнительная мотивация говорить на втором языке, вы можете задуматься о поездке в страну изучаемого языка.

6 – Будут скептически настроенные люди

Не все люди поддержат вас в вашем решении обучить ребенка всем семейным языкам. Будут те, кто скажут вам, что это бессмысленно, что у **вас ничего не получится**. Другие скажут, что вы **слишком много требуете** от детей, а третьи добавят, что вы **их путаете** всеми этими языками.

Игнорируйте скептиков и прощайте их, потому что они не владеют информацией, а потому не знают, о чем говорят.

7 – Не прислушивайтесь к плохим советам

Возможно, настанет такой момент, когда профессионал скажет вам, что нужно [перестать говорить на определенном языке](#) с ребенком. Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу языкового развития ребенка, обратитесь к специалисту, который специализируется на работе с многоязычными детьми.

8 – Не всегда будет просто

На вашем семейном многоязычном пути вы можете столкнуться с разного рода [трудностями](#): помимо скептиков и плохо владеющих информацией «специалистов», вас могут поджидать некоторые сложности, встречающиеся в обычной жизни. Сможете ли вы придерживаться плана, когда жизнь преподнесет вам сюрприз в виде изменений некоторых семейных обстоятельств, переезда, продвижения по карьерной лестнице, влияния со стороны других людей и так далее? Когда вам трудно, просите помощи и совета.

9 – Возможно, ребенок будет отвечать вам «не на том» языке.

Это, как правило, проблема родителя, передающего второй недоминирующий язык. Вам кажется, что вы делали все правильно, были последовательными, и вот однажды ваш любимый малыш приходит со школы и [больше не отвечает на ваши вопросы на вашем языке](#). Конечно, вы расстроитесь, возможно, растеряетесь, но главное в этот момент не сдаваться, а продолжать быть последовательными настолько это возможно, таким образом увеличивая количество языковой практики.

10 – Ваш ребенок получит массу преимуществ от владения несколькими языками

Если вы еще не уверены в том, стоит или нет воспитывать ребенка билингвом, почитайте об [огромном количестве преимуществ](#), которые получит ваш ребенок, если вы все-таки решитесь на этот шаг. Мы все желаем нашим детям самого лучшего, почему бы тогда не подарить им прекрасный дар владения несколькими языками?

11 – Вы никогда об этом не пожалеете

Я могу заверить вас, что вы никогда не пожалеете о том, что решили придерживаться вашего решения воспитывать ребенка на двух или более языках. С другой стороны, мне доводилось слышать сожаления родителей, которые однажды отказались от идеи обучения детей своему родному языку, не говоря уже о тех, кто разочарованно рассказывает о том, что их даже **не пытались научить** языку, на котором говорили их родители, когда сами были детьми.

12 – Вы будете гордиться

Вы будете испытывать безграничное чувство гордости, когда услышите, как впервые ваш ребенок заговорит с бабушкой, дедушкой или другими родственниками на «их» языке. Поверьте, это чувство незабываемо. Не только вы будете гордиться ребенком, но и он сам, и вся ваша семья. Кроме того, вы станете примером для других семей.

Мира и сил вам,

Ваша

Рита

Переводчик [Translator]:

Dasha Tarasova

Даша Тарасова – мама из России, воспитывающая дочку-билингва (русский, английский), учитель английского языка на протяжении 10 лет. Автор блога «Воспитываю билингва», в котором она пишет о достижениях и трудностях, с которыми приходится сталкиваться при обучении ребенка неродному языку. [Группа Facebook](#)

[Dasha Tarasova is a mum from Russia raising her child to become bilingual (English/ Russian). Dasha has been an English teacher for more than ten years, and she is the author of the blog “Raising Bilingual” (in Russian), where she writes about all the achievements and challenges she faces as she is passing on her non-native language to her two-year-old daughter. [Facebook group](#) (in Russian)]

Original English post: [12 things parents raising bilingual children need to know](#).